|  |  |
| --- | --- |
| **УГОВОР О ПРОДАЈИ НАФТНИХ ДЕРИВАТА****ПУТЕМ КРЕДИТНЕ ЦД ГАЗПРОМ КАРТИЦЕ ЗА ГОРИВО** Закључен у Београду, дана \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ године између уговорних страна:   1. ”**НИС” а.д. Нови Сад,** ул. Народног фронта 12, Нови Сад, **БЛОК ПРОМЕТ**, ул. Милентија Поповића 1, Београд, телефон: **011/311-33-11**, матични број: **20084693**, уписан у регистар Привредних субјеката у Београду, регистарски број: **БД 93824/2005**, шифра делатности: **0610**, текући рачун: **160-325082-68** код банке Интеса, ПИБ: **104052135**, кога по пуномоћју \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. заступа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту Продавац) 2. **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;** адресa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, телефон: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, кога заступа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту Купац)   **I ПРЕДМЕТ УГОВОРА И УСЛОВИ ПРОДАЈЕ**  **Члан 1**.  Предмет Уговора је купопродаја нафтних деривата коришћењем кредитне ЦД ГАЗПРОМ картице за гориво Продавца (у даљем тексту картица).  Продавац се обавезује да Купцу испоручује нафтне деривате на својим бензинским станицама. Списак јавних бензинских станица Продавца објављен је на web сајту Продавца <http://www.nispetrol.rs> и http://www.gazprom-petrol.rs/.  **Члан 2.**  Закључивањем овог Уговора, Купац прихвата сва права и обавезе утврђене ОПШТА ПРАВИЛА (GENERAL TERMS & CONDITIONS) и услови продаје нафтних деривата, робе и услуга коришћењем ГАЗПРОМ дебитних, кредитних, ЦД и ИЦ картица за гориво, која чине саставни део овог Уговора и налазе се на web сајту Продавца <http://www.nispetrol.rs>.  **II ЦЕНА**  **Члан 3.**  Цене нафтних деривата утврђују се одлукама Продавца у складу са кретањем цена на тржишту нафтних деривата у Републици Србији.  Испоручене нафтне деривате Продавац ће фактурисати Купцу по цени која важи на дан испоруке који подразумева дан преузимања нафтних деривата од стране Купца на бензинским станицама Продавца умањене за износ ПДВ и акцизе, уз благовремену доставу доказа из Члана 4.  **III ОБАВЕЗНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**  **Члан 4.**  Купац је обавезан да пре почетка коришћења картица за гориво на почетку сваке календарске године достави Продавцу Потврду реципроцитета издату од стране Дипломатског протокола. Купац је обавезан и да пре почетка коришћења картица за гориво у сваком кварталу достави Продавцу Списак службених и приватних возила са одобреним дериватима и количинама, оверен од стране дипломатско-конзуларног представништва /међународне организације (ДКП/МО) и надоверен у Дипломатском протоколу Министарством спољних послова потписом одговорног лица и печатом Министарства.  Такође, купац је обавезан да пре почетка коришћења картица за гориво у сваком кварталу достави по три примерка СНПДВ и СНА образаца за службена возила и по три примерка ЛНПДВ и ЛНА образаца за свако од приватних возила ДКП/МО попуњена на количине које планира да користи у оквиру актуелног квартала.  **IV РОКОВИ И НАЧИН ПЛАЋАЊА**  **Члан 5.**  Фактурисање испоручених количина нафтних деривата ће се вршити једном у месецу, при чему дужничко поверилачки однос (ДПО) настаје последњег дана у месецу.  **Члан 6.**  Купац се обавезује да вредност преузетих нафтних деривата из члана 5. овог Уговора плати Продавцу у року од 30 календарских дана од датума ДПО.  Продавац задржава право да обустави испоруку нафтних деривата у случају када Купац неуредно извршава своје обавезе.  **Члан 7.**  Продавац ће за неблаговремено плаћање обрачунати Купцу законску затезну камату на месечном нивоу, и то од дана истека уговореног рока одложеног плаћања до датума измирења дуга.  Месечно обрачунату камату Купац је дужан да плати у року од 8 (осам) дана од датума обрачуна.  **Члан 8.**  Купац може преузимати нафтне деривате путем картице до литарског износа активираних количина, у складу са достављеном документацијом из Члана 4.  **V ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ПОТРАЖИВАЊА**  **Члан 9.**  Купац је у обавези да на име гаранције за одложено плаћање нафтних деривата и законске затезне камате, а пре прве испоруке нафтних деривата, Продавцу преда следећe средствo обезбеђења плаћања, са којим се сагласио Продавац: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Продавац има право да предато средство обезбеђења плаћања поднесе на наплату ако Купац прекорачи рок за плаћање испоручених нафтних деривата, или обрачунате законске затезне камате Продавцу. Активирањем средстава обезбеђења Купца, Продавац има право да наплати сва дуговања Купца према Продавцу.  **VI РОК ТРАЈАЊА УГОВОРА**  **Члан 10.**  Уговор се закључује на одређено време и то годину дана од дана његовог закључења сагласно члану 12. Уколико ни једна уговорна страна у року од 30 (тридесет) календарских дана пре истека рока важења Уговора не обавести писаним путем другу уговорну страну о томе да не жели да га продужи и уколико Купац достави нова докумeнта у складу са чланом 4. важење Уговора се продужава за сваку наредну годину.  У случају да нека од одредаба, односно неки од прилога овог Уговора престану да буду у складу са важећим законским прописима, или актима и одлукама Продавца, на послове из овог Уговора примењиваће се прописи, односно акта и одлуке Продавца који су ступили на снагу, а уговорне стрaне ће и измењене односе регулисати анексом уговора.  Продавац је дужан да о изменама из претходног става овог члана писменим путем обавести Купаца у року од 5 (пет) радних дана од датума ступања измена на снагу.  **VI ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**  **Члан 11.**  Уговорне стране за случај евентуалног спора уговарају надлежност Привредног суда у Новом Саду.  **Члан 12.**  За све што овим Уговором није предвиђено, примењују се одредбе Закона о облигационим односима и других законских прописа који се односе на предмет Уговора.  **Члан 13.**  Овај Уговор се сматра закљученим на дан када су га потписали овлашћени заступници обе уговорне стране, а ако га овлашћени заступници нису потписали на исти дан, Уговор се сматра закљученим на дан другог потписа по временском редоследу.  **Члан 14.**  Продавац задржава право да не испоручи нафтне деривате у ситуацијама које су настале као последица технолошко-производних или пословно-оперативних проблема.  Продавац неће бити одговоран за штету коју би по том основу евентуално могао да претрпи Купац.  **Члан 15.**  Саставни део овог Уговора су**:**   * Општа правила (GENERAL TERMS & CONDITIONS) и услове продаје нафтних деривата, робе и услуга коришћењем ГАЗПРОМ дебитних, кредитних, ЦД и ИЦ картица за гориво (<http://www.nispetrol.rs>) * Прилог 1: Спецификација возила за издавање кредитне ЦД ГАЗПРОМ картице за гориво * Прилог 2: Захтев за издавање кредитне ЦД ГАЗПРОМ картице за гориво * Прилог 3: Записник о примопредаји ГАЗПРОМ картица за гориво   **Члан 16.**  Овај Уговор је закључен двојезично на српском и енглеском језику у 2 (два) оригинална примерка, од којих по 1 (један) за сваку уговорну страну.  Уговорне стране су сагласне да уколико се укаже потреба за тумачењем одредаба Уговора, предност има верзија Уговора на српском језику. | **CONTRACT OF SALE OF PETROLEUM PRODUCTS****USING CD GAZPROM CREDIT FUEL CARD** Entered into in Belgrade, on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ by and between the following Contracting Parties:   1. **“NIS” j.s.c. Novi Sad,**  No. 12 Narodnog fronta Street, Novi Sad, **SALES AND DISTRIBUTION**, No. 1 Milentija Popovića Street, Belgrade, telephone: **011/311-33-11**, Company ID number: **20084693**, entered into the Register of Business Entities in Belgrade, registration number: **BD 93824/2005**, code of activity: **0610**, current account: **160-325082-68** with Banca Intesa, TIN: **104052135**, represented on the basis of the Power of Attorney \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter: the Seller) 2. **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;** address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, telephone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter: the Buyer).   **I SCOPE OF THE CONTRACT AND SALES TERMS**  **Article 1**.  The scope of the Contract is sale and purchase of petroleum products using credit CD Fuel Card of the Seller (hereinafter: the Card).  The Seller undertakes to deliver petroleum products to the Buyer at its petrol stations. The list of public petrol stations of the Seller has been published on the Seller's website [http://www.nispetrol.rs](http://www.nispetrol.rs/) и http://www.gazprom-petrol.rs/.  **Article 2**  By entering into the Contract, the Seller accepts all rights and obligations established by the General Terms & Conditions of Sale of Petroleum Products, Goods and Services, using Debit, Credit, CD and IC Fuel Cards, which constitute an integral part of this Contract and may be found on the Seller's website [http://www.nispetrol.rs](http://www.nispetrol.rs/).  **II PRICE**  **Article 3**  The prices of petroleum products shall be determined by the Seller's decisions in accordance with price trends in the product market in the Republic of Serbia.  The Seller shall invoice delivered quantities of petroleum products to the Buyer at the price valid on the date of delivery which shall be the date when the Buyer takes over petroleum products at the Seller's petrol stations reduced by the amount of VAT and excise duty, including timely submission of the evidence referred to in Article 4 hereof.  **III MANDATORY DOCUMENTATION**  **Article 4**  Before using Fuel Card, in the beginning of every calendar year, the Buyer shall submit to the Seller the Certificate of Reciprocity issued by the Diplomatic Protocol. Before using Fuel Card, the Buyer shall also submit to the Seller, in every quarter, the List of company and private vehicles with approved petroleum products and quantities, verified by the diplomatic and consular representative office/international organisation (DCRO/IO) and the Diplomatic Protocol.  Furthermore, before using Fuel Card, the Buyer shall submit, in every quarter, three copies of each of the templates - Official Order for Purchase of Goods and Services and Import of Goods, exclusive of VAT ("SNPDV") and Official Order for Purchase or Import of Products exclusive of Excise Duty ("SNA") for company vehicles, and three copies of each of the templates - Order for Purchase of Goods and Services and Import of Goods, exclusive of VAT for Personal Needs of the Right Holder ("LNPDV") and Order for Purchase or Import of Products exclusive of Excise Duty for Personal Needs of the Product User ("LNA") for every private DKP/MO vehicle specifying the quantities it plans to use within the current quarter.  **IV DEADLINES AND PAYMENT TERMS**  **Article 5**  Delivered quantities of petroleum products shall be invoiced once a month, whereas debtor-creditor relation (DCR) shall start on the last day of the month.  **Article 6**  The Buyer shall pay to the Seller the value of taken over petroleum products referred to in Article 5 of this Contract within 30 calendar days following the DCR date.  The Seller shall be entitled to suspend the delivery of petroleum products, in case the Buyer fails to duly perform its obligations.  **Article 7**  For such untimely payment, the Seller shall calculate to the Buyer default interest at a monthly level, namely from the expiry of the value date to the date of debt settlement.  Such interest calculated at a monthly level, the Buyer shall pay within 8 (eight) days following the date of calculation.  **Article 8**  The Buyer may take over petroleum products with the Card up to the activated quantity in litre amount, in accordance with the submitted documentation referred to in Article 4.  **V SECURITY OF RECEIVABLES**  As a guarantee for deferred payments of petroleum products and legal default interest settlement and prior to the first delivery of petroleum products, the Buyer shall submit the following payment security instrument accepted by the Seller:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  The Seller reserves the right to present for collection the submitted payment security instrument in case the Buyer fails to meet the deadline for payment of delivered petroleum products or calculated default interest to the Seller. Upon activating the Buyer’s payment security instrument, the Seller is entitled to collect all Buyer’s debts to the Seller.  **VI CONTRACT VALIDITY PERIOD**  **Article 10**  The Contract shall be concluded for a fixed-term period of one year following its conclusion in accordance with Article 12. If within 30 (thirty) calendar days prior to the expiry of the validity period of the Contract, neither Contracting Party notifies the other Contracting Party in writing of its wish not to extend the Contract and if the Buyer submitts to the Seller the documents referred to in Article 4, the Contract validity shall be extended for every following year.  In case any of the provisions, i.e. any of the Attachments of the Contract cease to be in accordance with the valid legal regulations, or documents and decisions of the Seller, the activities under this Contract shall be subject to the regulations, i.e. documents and decisions of the Seller which have become effective, and the parties will govern relations altered annex to the contract.  Of the changes referred to in the previous paragraph of this Article, the Seller shall notify the Buyer in writing within 5 (five) working days following the effective date of the changes.  **VI FINAL PROVISIONS**  **Article 11**  The Commercial Court in Novi Sad shall be competent in case of any possible dispute between the Contracting Parties.  **Article 12**  All issues not envisaged by this Contract shall be subject to the provisions of the Law on Contracts and Torts and other legal regulations relating to the scope of the Contract.  **Article 13**  This Contract shall be deemed concluded on the date of signing by the authorized representatives of both Contracting Parties, and if the authorized representatives of both Contracting Parties do not sign it on the same day, the Contract shall be deemed concluded on the date of the later signature.  **Article 14**  The Seller shall be entitled not to deliver petroleum products in situations occurring as a consequence of technological and production or business and operational problems.  The Seller shall not be responsible for the damage the Buyer may possibly incur on this basis.  **Article 15**  The following represents constituent part of the Contract**:**   * General Terms & Conditions of Sale of Petroleum Products, Goods and Services, using Debit, Credit, CD and IC Fuel Cards (<http://www.nispetrol.rs>) * Attachment No. 1: Vehicle specification for issuing Credit CD Fuel Card * Attachment No. 2: Request for issuing Credit CD Fuel Card * Attachment No. 3: Report on Fuel Card Handover   **Article 16**  This Contract has been made in a bilingual form - in Serbian and English in 2 (two) original copies, of which each Contracting Party shall retain 1 (one) copy.  The Contracting Parties agree that, in case it becomes necessary to interpret the provisions of the Contract, the version of the Contract in Serbian shall prevail. |
| |  |  | | --- | --- | | **П Р О Д А В А Ц**  **S E L L E R**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **К У П А Ц**  **B U Y E R**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |